



主编 傅德岷 赖云琪

古文观止鉴赏辞典

【原文·注释·译文·鉴赏】



长江出版社



珍藏本



古文观止鉴赏辞典

GUWENGUANZHI
JIANSHANG CIDIAN

主编 傅德岷 赖云琪

 长江出版社

图书在版编目(CIP)数据

古文观止鉴赏辞典/傅德岷,赖云琪主编. —2版.

—武汉:长江出版社,2011.3

ISBN 978-7-80708-158-6

I. ①古… II. ①傅…②赖… III. ①古典散文—散文集—中国②古文观止—鉴赏—词典 IV. ①H194.1-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 042225 号

古文观止鉴赏辞典

傅德岷 赖云琪 主编

责任编辑:张伟才

装帧设计:泽雨

出版发行:长江出版社

地址:武汉市解放大道 1863 号

邮 编:430010

E-mail: cjpub@vip.sina.com

电 话:(027)82927763(总编室)

(027)82926806(市场营销部)

经 销:各地新华书店

印 刷:四川省南方印务有限公司

规 格:700mm×1000mm 1/16

25.75 印张 709 千字

版 次:2011 年 4 月第 2 版

2011 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80708-158-6

定 价:28.00 元

版权所有,翻印必究。若有质量印装问题,请联系工厂调换。

图书服务热线:(028)87336749

前言

自清初以来,《古文观止》是流传最为广泛、影响最为巨大的一部古代散文选本,编者是清康熙年间的学者吴楚材、吴调侯。此书自康熙三十四年乙亥(1695)刊行以来,曾风行一时,成为初学文言文的必读课本;辛亥革命后,仍有很多学校将它作为国文教材;也是我国散文文学研究者的重要参考书。

据编者吴楚材之父、吴调侯之祖父吴兴祚介绍,清康熙十七年戊午(1678),他“奉天子命抚八闽(今福建省)”之时,曾请会稽(今浙江绍兴)章子、习子以古文教其子、孙于“三山(福州市的别称)之凌云处”,其时吴楚材与吴调侯均在左右,同堂学习。他说,“楚材天性孝友,潜心力学,工举业,尤好读经史,于寻常讲贯之外,别有会心”;“从孙调侯,日以古学相砥砺。调侯奇伟倜傥,敦尚气谊,本其家学,每思继序前人而光大之”。二人才气过人,下笔洋洋洒洒数千言“无懈漫,盖其得力于古者深矣”。对于当时的启蒙读物“古人书传”,认为“若乃析义理于精微之蕴,辨字句于毫发之间,此表盖缺如也”。即是说,那些“读物”探义理不精不深,辨析字句不准不断,深以为憾。康熙三十四年乙亥(1695)春,吴兴祚“统师云中(今内蒙古托克托东北),寄身绝塞,不胜今昔聚散之感”之时,收到其子(吴楚材)、孙(吴调侯)合编的《古文观止》书稿,经披阅数遍之后,于五月初九日写的“序”中认为:“阅其选,简而赅,评注详而不繁,其审音辨字,无不精切而确当”,填补了他原引以为憾的“古文”选本之“缺如”者,是“正蒙养而裨后学,厥功岂浅鲜哉”的好读物。

这一评价是中肯精当的。《古文观止》上起周代,下至明末,共选文二百二十二篇,分为十二卷。此书相较于一般的古文选本,有几点特点。

其一,此书按时代先后顺序编排,选文多具代表性,以散文为主,间收骈文。

其二,此书不仅对字、词、句加以评注,评注详而不繁,同时还对某些字加以注音,其审音辨字,无不精当确切。

其三,此书在每篇选文之后,都用一段文字加以点评,虽着墨不多,却准确巧妙,一篇之主旨及写作之妙处尽在其中,颇给人以启发。

其四,此书选材广泛,囊括了名家名作及多种体裁、多种风格的文章。

其具体选材内容如下:本书前三卷皆为周文,共五十六篇文章。卷一、卷二之文选自《左传》,其中有不少名篇,如《郑伯克段于鄢》《曹刿论战》《子产论尹何为邑》等。卷三之文选自《国语》《公羊传》《谷梁传》《礼记》,共二十二篇文章,其中名篇有《召公谏厉王止谤》《敬姜论劳逸》等。卷四之文乃秦文,主要选自《战国策》,另有李斯的《谏逐客书》《楚辞》的《卜居》及《宋玉对楚王问》,共十七篇文章,名篇有《苏秦以连横说秦》《邹忌讽齐王纳谏》等。卷五、卷六乃汉文,共三十一篇文章,其中包括《史记》的十四篇文章及司马迁的《报任安书》,另有西汉文、东汉文、后汉文十六篇,名篇有《史记》的《屈原列传》、贾谊的《过秦论(上)》、诸葛亮的《前出师表》等。卷七乃六朝文和唐文,包括李密、王羲之、陶渊明、孔稚珪、魏征、骆宾王、王勃、李白、李华、刘禹锡、杜牧、韩愈等之十九篇文章,名篇有《陈情表》《归去来辞》《滕王阁序》《陋室铭》《杂说四》等。卷八乃唐文,全为韩愈之文十九篇,为人熟知的有《师说》《进学解》《祭十二郎文》等。卷九为唐宋文,包括柳宗元、王禹偁、李格非、范仲淹、司马光、钱公辅、李颀、欧阳修之文二十二篇,名篇有《捕蛇者说》《黄冈竹楼记》《岳阳楼记》等。卷十、卷十一为宋文,为欧阳修、苏洵、苏轼、苏辙、曾巩、王安石之文四十篇,名篇有《醉翁亭记》《前赤壁赋》《黄州快哉亭记》《游褒禅山记》等。卷十二为明文,包括宋濂、刘基、方孝孺、王鏊、王守仁、唐顺之、宗臣、归有光、茅坤、王世贞、袁宏道、张溥等之文十八篇,名篇有《卖柑者言》《报刘一丈书》《沧浪亭记》《五人墓碑记》等。

由于历史的局限,《古文观止》中也有一些带有封建时代烙印的文章,但绝大多数是人们熟知、脍炙人口的名篇佳作,故三百多年来一直是一部适合初学散文者诵读的启蒙选本。

今天,历史的车轮已经跨入崭新的 21 世纪,随着我国的和平崛起和知识经济的到来,我们正逐步迈入快速发展的现代社会。现代社会急需的是具有现代观念的高素质的复合型人才。但历史是不能割断的,“高素质”中自然包含了古代传统文化的素养。面对当前古代文学教育的衰落,许多专家、学者和有识之士大声疾呼弘扬民族文化传统,“培养具有‘民族文化之根’的现代文化人”。这是因为:任何国家的文化都是有根基的,而中国文化的底蕴始于古代文学,古文能使人宏观地触摸到中华民族的精神与气质。据《东方早报》2004 年 4 月初报道,浙江大学进行了一次调查,其中一个被广泛关注的问题是:“你觉得大学中文课程中最有用的是哪一门?”结果高居第一的答案是:古代文学!他们认为:古代文学能提高广大青少年的情操和气质,甚至直接影响到今后的工作。一个有较深厚的古代文学修养的人,会显得充实,不浮躁,有涵养,在实际工作中有得体的表达和行动,更易接近事业的成功。诚哉斯言!而《古文观止》又是古代文学中最为普及的、简明扼要的选本,从中不仅可以窥见上自周代以来的历史变迁与先民的思想意识、伦理道德观念,更可了解我国古代散文发展的大体轮廓,其中的一些名言警句,诸如:“多行不义,必自毙”(《郑伯克段于鄢》)、“国家之败,由官邪也。官之失德,宠赂章也”(《臧哀伯谏纳郕鼎》)、“防民之口,甚于防川”(《召公谏厉王止谤》)、“居安思危,戒奢以俭”(魏征《谏太宗十思

疏》)、“先天下之忧而忧,后天下之乐而乐”(范仲淹《岳阳楼记》)等,已成为人们日常的口头语和座右铭,故《古文观止》即使在今天仍不失其重要的现实意义。

为了帮助广大青少年读者阅读、理解《古文观止》,本书与现行的版本比较,不仅将原文、注释、白话翻译融为一体,更增加了“鉴赏”,对每篇文章的写作背景、思想内容、写作特点进行分析,让读者更好地了解原文的精神实质和艺术情韵;书末还附录了“名句摘引”,以便让读者明白这些名句的出处,有利于写作时的引用和参考。

《唐诗三百首》的编者蘅塘士孙洙在《序言》中说:“熟读唐诗三百首,不会吟诗也会吟。”借用此语,我们不妨也说:

古文二百二十篇,
熟读咀嚼任情看。
字词句义应知晓,
观止可过古文关。
忠孝仁爱德信在,
凛然正气注胸间。
根深蒂固文深厚,
现代新人永向前!

年轻的朋友们,让我们共同遨游于《古文观止》的文化海洋中,吸吮其精华,陶冶我情操,扬我民族文化之威,建我现代化的祖国吧!

傅德岷 赖云琪

目 录

卷一 周文

- 郑伯克段于鄢(《左传》)/1
周郑交质(《左传》)/3
石碏谏宠州吁(《左传》)/4
臧僖伯谏观鱼(《左传》)/5
郑庄公戒飭守臣(《左传》)/6
臧哀伯谏纳郕鼎(《左传》)/7
季梁谏追楚师(《左传》)/8
曹刿论战(《左传》)/10
齐桓公伐楚盟屈完(《左传》)/11
宫之奇谏假道(《左传》)/12
齐桓公下拜受胙(《左传》)/13
阴飴甥对秦伯(《左传》)/14
子鱼论战(《左传》)/15
寺人披见文公(《左传》)/16
介之推不言禄(《左传》)/17
展喜犒师(《左传》)/18
烛之武退秦师(《左传》)/19
蹇叔哭师(《左传》)/20

卷二 周文

- 郑子家告赵宣子(《左传》)/22
王孙满对楚子(《左传》)/23
齐国佐不辱命(《左传》)/24
楚归晋知罃(《左传》)/25
吕相绝秦(《左传》)/26
驹支不屈于晋(《左传》)/28
祁奚请免叔向(《左传》)/29

- 子产告范宣子轻币(《左传》)/31
晏子不死君难(《左传》)/32
季札观周乐(《左传》)/33
子产坏晋馆垣(《左传》)/34
子产论尹何为邑(《左传》)/36
子产却楚逆女以兵(《左传》)/37
子革对灵王(《左传》)/38
子产论政宽猛(《左传》)/40
吴许越成(《左传》)/41

卷三 周文

- 祭公谏征犬戎(《国语》)/43
召公谏厉王止谤(《国语》)/45
襄王不许请隧(《国语》)/46
单子知陈必亡(《国语》)/47
展禽论祀爰居(《国语》)/50
里革断罟匡君(《国语》)/52
敬姜论劳逸(《国语》)/53
叔向贺贫(《国语》)/54
王孙圉论楚宝(《国语》)/55
诸稽郢行成于吴(《国语》)/57
申胥谏许越成(《国语》)/58
春王正月(《公羊传》)/59
宋人及楚人平(《公羊传》)/60
吴子使札来聘(《公羊传》)/61
郑伯克段于鄢(《谷梁传》)/63
虞师晋师灭夏阳(《谷梁传》)/64
晋献公杀世子申生(《礼记》)/65

曾子易箦(《礼记》)/66
有子之言似夫子(《礼记》)/66
公子重耳对秦客(《礼记》)/67
杜蒹扬觶(《礼记》)/68
晋献文子成室(《礼记》)/69

卷四 秦文

苏秦以连横说秦(《战国策》)/70
司马错论伐蜀(《战国策》)/73
范雎说秦王(《战国策》)/75
邹忌讽齐王纳谏(《战国策》)/78
颜闾说齐王(《战国策》)/79
冯谖客孟尝君(《战国策》)/80
赵威后问齐使(《战国策》)/83
庄辛论幸臣(《战国策》)/84
触詔说赵太后(《战国策》)/86
鲁仲连义不帝秦(《战国策》)/88
鲁共公择言(《战国策》)/92
唐雎说信陵君(《战国策》)/93
唐雎不辱使命(《战国策》)/94
乐毅报燕王书(《战国策》)/95
谏逐客书(李斯)/99
卜居(《楚辞》)/102
宋玉对楚王问(《楚辞》)/103

卷五 汉文

五帝本纪赞(《史记》)/106
项羽本纪赞(《史记》)/107
秦楚之际月表序(《史记》)/108
高祖功臣侯年表序(《史记》)/110
孔子世家赞(《史记》)/112
外戚世家序(《史记》)/113
伯夷列传(《史记》)/114
管晏列传(《史记》)/118
屈原列传(《史记》)/122
酷吏列传序(《史记》)/126

游侠列传序(《史记》)/127
滑稽列传(《史记》)/130
货殖列传序(《史记》)/132
太史公自序(《史记》)/135
报任安书(司马迁)/139

卷六 汉文

求贤诏(西汉文)(汉高帝)/147
议佐百姓诏(西汉文)(汉文帝)/148
令二千石修职诏(西汉文)(汉景帝)/149
求茂材异等诏(西汉文)(汉武帝)/150
过秦论(上)(贾谊)/150
治安策(一)(贾谊)/153
论贵粟疏(晁错)/157
狱中上梁王书(邹阳)/159
上书谏猎(司马相如)/163
答苏武书(李陵)/164
尚德缓刑书(路温舒)/168
报孙会宗书(杨恽)/171
临淄劳耿弇(东汉文)(光武帝)/173
诫兄子严敦书(马援)/174
前出师表(诸葛亮)/175
后出师表(诸葛亮)/177

卷七 六朝唐文

陈情表(李密)/179
兰亭集序(王羲之)/181
归去来辞(陶渊明)/182
桃花源记(陶渊明)/183
五柳先生传(陶渊明)/185
北山移文(孔稚珪)/186
谏太宗十思疏(魏征)/188
为徐敬业讨武曌檄(骆宾王)/190
滕王阁序(王勃)/193
与韩荆州书(李白)/196
春夜宴桃李园序(李白)/198

- 吊古战场文(李华)/199
陋室铭(刘禹锡)/202
阿房宫赋(杜牧)/203
原道(韩愈)/205
原毁(韩愈)/209
获麟解(韩愈)/211
杂说一(韩愈)/212
杂说四(韩愈)/212

卷八 唐文

- 师说(韩愈)/214
进学解(韩愈)/215
圯者王承福传(韩愈)/218
讳辩(韩愈)/220
争臣论(韩愈)/222
后十九日复上宰相书(韩愈)/225
后廿九日复上宰相书(韩愈)/227
与于襄阳书(韩愈)/229
与陈给事书(韩愈)/231
应科目时与人书(韩愈)/232
送孟东野序(韩愈)/233
送李愿归盘谷序(韩愈)/236
送董邵南游河北序(韩愈)/238
送杨少尹序(韩愈)/238
送石处士序(韩愈)/240
送温处士赴河阳军序(韩愈)/241
祭十二郎文(韩愈)/243
祭鳄鱼文(韩愈)/246
柳子厚墓志铭(韩愈)/248

卷九 唐宋文

- 驳复仇议(柳宗元)/252
桐叶封弟辨(柳宗元)/254
箕子碑(柳宗元)/255
捕蛇者说(柳宗元)/256
种树郭橐驼传(柳宗元)/258

- 梓人传(柳宗元)/260
愚溪诗序(柳宗元)/263
永州韦使君新堂记(柳宗元)/265
钴姆潭西小丘记(柳宗元)/266
小石城山记(柳宗元)/267
贺进士王参元失火书(柳宗元)/268
待漏院记(王禹偁)/271
黄冈竹楼记(王禹偁)/273
书《洛阳名园记》后(李格非)/275
严先生祠堂记(范仲淹)/276
岳阳楼记(范仲淹)/277
谏院题名记(司马光)/279
义田记(钱公辅)/280
袁州州学记(李觏)/282
朋党论(欧阳修)/284
纵囚论(欧阳修)/286
释秘演诗集序(欧阳修)/287

卷十 宋文

- 《梅圣俞诗集》序(欧阳修)/289
送杨真序(欧阳修)/290
五代史伶官传序(欧阳修)/291
五代史宦者传论(欧阳修)/293
相州昼锦堂记(欧阳修)/294
丰乐亭记(欧阳修)/296
醉翁亭记(欧阳修)/297
秋声赋(欧阳修)/298
祭石曼卿文(欧阳修)/300
泂冈阡表(欧阳修)/301
管仲论(苏洵)/304
辨奸论(苏洵)/306
心术(苏洵)/307
张益州画像记(苏洵)/309
刑赏忠厚之至论(苏轼)/312
范增论(苏轼)/313
留侯论(苏轼)/315

贾谊论(苏轼)/317

晁错论(苏轼)/318

卷十一 宋文

上梅直讲书(苏轼)/321

喜雨亭记(苏轼)/323

凌虚台记(苏轼)/324

超然台记(苏轼)/325

放鹤亭记(苏轼)/327

石钟山记(苏轼)/329

潮州韩文公庙碑(苏轼)/331

乞校正陆贽奏议进御札子(苏轼)/334

前赤壁赋(苏轼)/336

后赤壁赋(苏轼)/338

三槐堂铭(苏轼)/339

方山子传(苏轼)/341

六国论(苏辙)/343

上枢密韩太尉书(苏辙)/344

黄州快哉亭记(苏辙)/346

寄欧阳舍人书(曾巩)/348

赠黎安二生序(曾巩)/350

读《孟尝君传》(王安石)/351

同学一首别子固(王安石)/352

游褒禅山记(王安石)/353

泰州海陵县主簿许君墓志铭(王安石)/355

卷十二 明文

送天台陈庭学序(宋濂)/357

阅江楼记(宋濂)/358

司马季主论卜(刘基)/360

卖柑者言(刘基)/361

深虑论(方孝孺)/363

豫让论(方孝孺)/364

亲政篇(王鏊)/366

尊经阁记(王守仁)/369

象祠记(王守仁)/372

瘞旅文(王守仁)/373

信陵君救赵论(唐顺之)/376

报刘一丈书(宗臣)/378

吴山图记(归有光)/380

沧浪亭记(归有光)/381

青霞先生文集序(茅坤)/383

蔺相如完璧归赵论(王世贞)/384

徐文长传(袁宏道)/386

五人墓碑记(张溥)/388

附录

名句摘引/392

左传 《左传》的作者，历来说法各异，较早的看法认为是春秋时期鲁国史官盲君子左丘明，持这种观点的包括司马迁和班固。《论语·公冶长》中曾论及左丘明其人，如某些文献所说，左丘明是鲁国一个颇有声望的史官，孔子尊重此人，故引其言以自重。而《左传》也屡称“仲尼”，可见《左传》作者也十分敬重孔子的学问为人。孔子不语怪、力、乱、神，而《左传》多言之，也可推断在学术上他们不为一派。后来，关于《左传》的作者有了一些新的认识，有人认为，是战国卫军事家吴起，有人认为是汉代学者刘歆，还有人认为是战国初期一位佚名之士。现在一般的观点还是倾向于接受司马迁的意见，认为《左传》作者是左丘明，后来该书又经过许多人增益而成。《左传》是《春秋左氏传》的简称，又名《左氏春秋》，它是我国第一部编年体历史散文著作，其参照《春秋》体例，按春秋时鲁国十二个国君在位的年代，记载了自鲁隐公元年（前722）至鲁哀公二十七年（前468）春秋各国所发生的政治、经济、军事、外交、文化等方面的大小事件，在一定程度上真实地反映了那个时代的面貌，是研究我国先秦历史的重要文献。从文学角度看，《左传》以其详尽而灵活多变的叙事结构、生动简括的叙事语言、主明确明的叙事态度成为先秦历史文学的一部典范之作。《左传》的艺术成就主要体现在擅长描写战争以及人物的个性特征，行文辞令之美尤为历代文学家所激赏。《古文观止》选《左传》三十四篇，几乎占全书的六分之一。

郑伯克段于鄢（隐公元年）

初，郑武公娶于申，曰武姜^①。生庄公及共叔段^②。庄公寤生^③，惊姜氏，故名曰“寤生”，遂恶之。爱共叔段，欲立之，亟请于武公^④，公弗许。及庄公即位，为之请制^⑤。公曰：“制，岩邑也，虢叔死焉^⑥，他邑唯命。”请京，使居之，谓之京城大叔^⑦。

祭仲曰^⑧：“都城过百雉，国之害也^⑨。先王之制：大都，不过参国之一^⑩；中，五之一；小，九之一。今京不度，非制也^⑪。君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害^⑫？”对曰：“姜氏何厌之有？不如早为之所，无使滋蔓^⑬。蔓，难图也^⑭。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎？”公曰：“多行不义，必自毙^⑮。子姑待之。”

既而大叔命西鄙北鄙贰于己^⑯。公子吕曰^⑰：“国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心。”公曰：“无庸，将自及。”

大叔又收贰以为己邑，至于廩延^⑱。子封曰：“可矣！厚将得众^⑲。”公曰：“不义不昵^⑳，厚将崩。”

大叔完聚，缮甲兵，具卒乘^㉑，将袭郑。夫人将启之。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段。段入于鄢，公伐诸鄢。五月辛丑^㉒，大叔出奔共。

书曰^㉓：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟。如二君，故曰克。称郑伯，讥失教也。谓之郑志，不言出奔，难之也^㉔。

遂置姜氏于城颍而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之。

颍考叔为颍谷封人^㉕，闻之。有献于公。公赐之食，食舍肉。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗之。”公曰：“尔有母遗，繄我独无^㉖！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉？若阙地

及泉^⑭，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄^⑮。”遂为母子如初。

君子曰：“颍考叔，纯孝也。爱其母，施及庄公^⑯。《诗》曰：‘孝子不匮，永锡尔类^⑰。’其是之谓乎！”

【注释】①申：国名，姜姓。武姜：表示其丈夫为武公，娘家姓姜。②共(gōng)：国名，在今河南辉县。叔：指段是庄公之弟。段后出奔共，所以称为共叔段。③寤(wù)生：胎儿出生时脚先出来，即难产。寤，通“悟”，逆。④亟(qì)：屡次。⑤制：地名，在今河南荥阳西北。⑥岩邑：险要的地方。虢叔：东虢国的国君。⑦京：郑邑名，在今河南荥阳东南。大：同“太”。⑧祭(zhài)仲：郑大夫。⑨雉：量词。古城墙长三丈、高一丈为一雉。⑩参：同“叁”，即三。都：国：相对而言，都指一般的都邑，国指国都。⑪度：法度。制：制度。⑫辟：同“避”。⑬为：安排。滋蔓：滋长蔓延。⑭图：图谋。⑮毙：跌倒，失败。⑯鄙：边邑。貳：两属，属二主。貳于己，一方面属于庄公，一方面属于自己。⑰公子吕：字子封，郑大夫。⑱廪延：郑邑名，在今河南延津北。⑲厚：指土地扩大，势力增强。⑳呢：亲近，此处指团结。㉑完：修葺。缮：修理，制造。具：准备。乘：兵车。㉒五月辛丑：古人以干支纪年，此即指隐公元年五月二十三日。㉓书：指《春秋》经文。㉔郑志：郑伯的意图。难：感到为难。因为言出奔有专罪叔段之嫌，实际上郑伯也有责任。㉕颍考叔：郑大夫。颍谷：郑边邑，在今河南登封西。封人：管理疆界的官。㉖繁(yī)：句首发语词。㉗阙：通“掘”，挖掘。㉘泄泄(yìyì)：和上文的“融融”，都是形容快乐舒畅的样子。㉙施(yì)：延及，扩展。㉚匮：穷尽。锡：通“赐”。赐予，给予。

【译文】当初，郑武公在中国娶妻，名叫武姜，生了庄公和共叔段。庄公出生时难产，使姜氏感到惊恐，所以取名“寤生”，并因此厌恶他。姜氏喜欢共叔段，想立他做太子，屡次向武公请求，武公都不答应。等到庄公即位，姜氏替段请求制邑。庄公说：“制是地势险要的地方，虢叔曾死在那里，别的地方唯命是从。”便请求京邑，让共叔段住在那里，称为京城太叔。

祭仲说：“凡是都邑的城墙边长超过三百丈，就是国家的祸害。先王规定的制度：大的都邑，不超过国都的三分之一；中等的，不超过五分之一；小的，不超过九分之一。现在京邑超过规定，不合先王的制度。您将会受不了的。”庄公说：“姜氏要这样，哪里能躲避祸害呢？”祭仲回答说：“姜氏怎么能满足呢？不如及早加以安排，不要让她势力滋长蔓延。一经蔓延就难以对付了。蔓延的草尚且不易铲除掉，何况您那受宠的胞弟呢？”庄公说：“做多了不合理的事情，必然会自取灭亡。您姑且等着吧！”

不久，太叔命令西部和北部边境同时听命于自己。公子吕说：“国家不能忍受这种两面听命的状况，您打算怎么办？君王想把君位让给太叔，臣请求索性侍奉他；如果不给，那就请除掉他，不要使百姓有其他的想法。”庄公说：“用不着，他将会自取灭亡的。”

太叔进而又把两属的地方作为自己的封邑，并延伸到廪延。公子吕说：“可以下手了！他势力雄厚，将会得到更多的拥戴者。”庄公说：“没有正义就不能团结人，势力雄厚，反而会崩溃。”

太叔整治城郭，积聚粮食，修补盔甲武器，装备步兵和战车，准备袭击都城。姜氏则打算作为内应替他打开城门。庄公听到太叔起兵的日期，说：“行了！”命令公子吕率领二百辆战车讨伐京城。京城人反叛太叔。太叔逃到鄆邑，庄公又讨伐鄆邑。五月二十三日，太叔又逃到共邑。

《春秋》写：“郑伯克段于鄆。”段不像胞弟，所以不用“弟”字；兄弟相争，如同两个国君，所以用“克”字；称庄公为“郑伯”，讽刺他对胞弟有失教诲；也表明了庄公的本意，不说“出奔”，是史官下笔有为难之处。

于是，庄公将姜氏安置在城颍，并发誓说：“不到黄泉，不再相见！”不久又后悔了。

颍考叔当时在颍谷做管理疆界的官，听说了这件事，就特意向庄公进献礼品。庄公宴请他，吃饭时，他把带汁的肉放在一边不吃。庄公问他。他说：“小人有老母，小人的食物她都已尝过，

但没有尝过君王的肉汤,请求你让我带回去给她。”庄公说:“你有母亲可送,咳!我却偏偏没有。”颍考叔说:“请问这是什么意思?”庄公就对他说明原因,并且告诉他自己的悔意。颍考叔回答说:“君王有什么可担心的?如果掘地见到泉水,在隧道里相见,谁又能说您违背了誓言呢?”庄公听从了这个建议。庄公进入隧道并赋诗说:“身在大隧中,乐如水乳融。”姜氏走出隧道,赋诗说:“身出大隧外,精神真爽快。”于是恢复了像从前那样的母子关系。

君子说:“颍考叔是真正的孝子。爱他的母亲,扩大而及庄公。《诗经》说:‘孝子的孝心没有竭尽,永远可以赐给你的同类。’大概说的就是这种情况吧。”

【鉴赏】本篇见《左传》隐公元年,记载了郑庄公图谋霸业之前的一段插曲。周平王东迁以后,周王室势力日下,郑庄公凭借他作为王室卿士的有利条件,首先崛起谋取霸主地位。此时,他的家族却发生内讧。本篇以大量笔墨细致刻画了郑庄公母子兄弟之间矛盾发生发展的过程,将春秋时代统治阶级内部骨肉相残、矛盾斗争的一个侧面作了生动的揭示。作者善于通过人物的言行来体现其性格,文字简洁含蓄,人物性格却鲜明突出,姜氏的偏私任性,共叔段的骄横野心,颍考叔的忠孝智慧,都栩栩如生。尤其是通过郑庄公的言行,使一个老谋深算的政治家的形象跃然纸上。从表面上看,他似乎处于被动地位,而实际上主动权一直握在他手中。通过养共叔段的骄,纵共叔段的欲,诱其恶性膨胀,最后自我毁灭。“遂为母子如初”的结尾,更是一出心照不宣的滑稽戏,因为血腥的厮杀早已剥去了那层温情脉脉的孝悌面纱。本篇表现了相当高的艺术水平,被归有光称为“左氏笔力之最高者”。

周郑交质(隐公三年)

郑武公、庄公为平王卿士^①。王贰于虢^②,郑伯怨王。王曰:“无之。”故周、郑交质^③。王子狐为质于郑,郑公子忽为质于周。王崩,周人将畀虢公政^④。四月,郑祭足帅师取温之麦;秋,又取成周之禾^⑤。周、郑交恶。

君子曰:“信不由中,质无益也^⑥。明恕而行,要之以礼^⑦,虽无有质,谁能间之?苟有明信,涧溪沼沚之毛,蘋蘩蕰藻之菜,筐筥錡釜之器,潢汙行潦之水,可荐于鬼神,可羞于王公^⑧。而况君子结二国之信,行之以礼,又焉用质?《风》有《采蘋》、《采蘩》,《雅》有《行苇》、《泂酌》^⑨,昭忠信也。”

【注释】①卿士:指周朝王卿中的执政大臣。②贰:两用。指周平王不专任郑伯,而分权于虢公。虢:指西虢公。③交质:指双方互相用亲子或贵臣作抵押取信。④畀(bì):授予,给予。⑤祭足:即祭仲,郑大夫。温:周地名,今河南温县西南。成周:周地名,今河南洛阳东北。⑥中:同“衷”,内心。⑦明恕:彼此心地光明,互相谅解。要:约束。⑧沼:池塘。沚:小洲。蘋:池塘浅水中小草本植物。蘩:白蒿。蕰藻:一种聚生的藻类。筐筥(jǔ):皆竹器,方形称筐,圆形称筥。錡(qí)釜:皆烹饪之器,有足者称錡,无足者称釜。潢汙(huángwū):低洼积水处。行潦(hánglǎo):积存于道路坑洼之处的雨水。荐、羞:皆进献之义。⑨《采蘋》、《采蘩》:两诗均见《诗经·国风·召南》。《行苇》、《泂(jiǒng)酌》:为《诗经·大雅·生民之什》中的两篇。

【译文】郑武公、庄公先后担任周平王的执政大臣,平王同时又兼用虢公。郑庄公为此怨恨平王。平王说:“没有这回事。”所以周王朝和郑国交换人质。王子狐在郑国作为人质,郑公子忽在周王朝作为人质。平王死,周人打算把政权交给虢公。四月,郑国的祭足领兵割取了温地的麦子;秋天,又割取了成周的谷子。周王朝和郑国互相怨恨。

君子说:“言语不发自衷心,交换人质也没有用。彼此以诚相待互相谅解而后行事,又用礼

制加以约束,即使没有人质,又谁能离间?如果有诚心敬意,那么,即使是山沟、池塘、沙洲里生长的野草、蕨、藜、蒺藜这一类的野菜,方筐、圆钵、鼎、釜这一类的竹器和炊具,停滞的死水、路旁的积水,都可以敬献鬼神,供奉王公。何况君子建立两国的信任,按照礼仪行事,又哪里用得着人质呢?《国风》中有《采芣》、《采芣》,《大雅》中有《行苇》、《洞酌》这些诗篇,就是为了表明忠实和信赖的。

【鉴赏】本文写周天子想和郑庄公通过交换人质来舒缓其间的矛盾,但双方虽然交换了人质,最终依然隔阂重重、互相怨恨。文章既写出了周朝自平王东迁以后失去天下共主地位的虚弱处境,又显出了郑国野心勃勃的心机和专权强横的行为,从一定层面上反映了那个特定时代的政治面貌。文章末尾通过君子对此事的议论阐述了国与国之间应将心比心、彼此体谅、恪守礼仪,才能保持长久的友好。从“信”、“礼”二字入手,宣扬其对维护周王室政权的重要性,并批评周郑之间靠人质来维系关系的做法是无益之举。文章言辞简洁,如一个“无之”就将周平王既想削弱郑庄公的实权又不敢承认的尴尬与无奈展现无遗。君子的议论有理有据,气势充沛,说服力强。

石碏谏宠州吁

卫庄公娶于齐东宫得臣之妹^①,曰庄姜。美而无子。卫人所为赋《硕人》也^②。又娶于陈,曰厉妫^③。生孝伯,蚤死^④。其娣戴妫^⑤,生桓公,庄姜以为己子。

公子州吁,嬖人之子也^⑥。有宠而好兵,公弗禁。庄姜恶之。

石碏谏曰^⑦:“臣闻爱子,教之以义方^⑧,弗纳于邪。骄、奢、淫、佚,所自邪也。四者之来,宠禄过也。将立州吁,乃定之矣;若犹未也,阶之为祸。夫宠而不骄,骄而能降,降而不憾,憾而能矜者^⑨,鲜矣。且夫贱妨贵,少陵长,远间亲,新闻旧,小加大,淫破义,所谓六逆也。君义、臣行^⑩,父慈、子孝,兄爱、弟敬,所谓六顺也。去顺效逆,所以速祸也^⑪。君人者,将祸是务去;而速之,无乃不可乎!”弗听。

其子厚与州吁游。禁之,不可。桓公立,乃老^⑫。

【注释】①东宫:太子所居宫室,故太子也称东宫。②《硕人》:见《诗经·卫风》。③妫(guī):陈国为妫姓,厉和下文的戴都是谥号。④蚤:通“早”。⑤娣(dì):春秋时代,妹妹随姐姐而嫁,其妹叫娣。⑥嬖(bì)人:地位低下的宠妾。⑦石碏(què):卫大夫。⑧义方:犹道义,正道。⑨矜(zhēn):忍受,克制。⑩行:遵循,服从。⑪速:招致。⑫老:告老退休。

【译文】卫庄公娶了齐国太子得臣的妹妹,名叫庄姜。她容貌美丽却没有生儿子,卫国人为她创作了《硕人》这首诗。卫庄公又在陈国娶妻,名叫厉妫。生了孝伯,很小就死了。厉妫的随嫁妹妹戴妫,生了桓公,庄姜把他作为自己的儿子。

公子州吁,是庄公宠妾的儿子,得到庄公的宠爱而喜欢舞刀弄剑。庄公不禁止,庄姜很讨厌他。

石碏劝谏庄公说:“我听说爱自己的儿子,要教他规矩道义,不要使他走上邪路。骄傲、奢侈、放荡、逸乐,这是走上邪路的开端,这四种恶习之所以发生是由于宠爱和赏赐太过分。如果您打算立州吁为太子,就定下来;若还没有,那就会逐步导致祸乱。那种受到宠爱而不骄傲,骄傲而能安于地位下降,地位下降而不怨恨,怨恨而能克制自己的人,是极少的。再说卑贱妨害高贵,年少凌驾年长,疏远离间亲近,新人离间旧人,弱小欺侮强大,淫乱破坏道义,这就是人们常

说的六种违反义理的情况。君主行事合理,臣子服从命令,父亲慈祥,儿子孝顺,兄长友爱,弟弟恭敬,这就是六种所谓顺理的情况。抛弃顺理的事去效法逆理的事,就会招致祸害的到来。做君主的应当致力于去掉祸害,现在反而促使祸害的到来,恐怕不可以吧!”庄公不听。

石碏的儿子石厚和州吁交往,石碏禁止,没有用。到桓公即位,石碏告老退休。

【鉴赏】本文借卫国大夫石碏之口,说出了礼法教子的重要。卫庄公溺爱自己的儿子州吁,一味放任其骄奢淫逸,没有按照正确的礼法去教育约束他,但石碏清醒而敏锐地认识到了潜在的危机,因此对卫庄公进谏,提出爱子之法为教子以“义方”,但卫庄公对这种逆耳忠言却听不进去。这件事的最终结果是卫公室的内讧,隐公四年州吁作乱,杀桓公自立。如何爱子女是经年不衰的话题,自古以来对子女宠爱骄纵都不会有好的结果,这则故事对今天做父母的人来说仍有借鉴意义。但文章中的“六逆”、“六顺”也从侧面反映了当时的伦理秩序和等级观念。文章最后写石碏的儿子不听父命、不尊礼法而与州吁交好,也是文章中暗藏的一个讽刺,说明子女教育成才确非易事。

臧僖伯谏观鱼(隐公五年)

春,公将如棠观鱼者^①。臧僖伯谏曰:“凡物不足以讲大事^②,其材不足以备器用,则君不举焉。君将纳民于轨物者也^③。故讲事以度轨量谓之轨,取材以章物采谓之物;不轨不物,谓之乱政。乱政亟行,所以败也。故春蒐、夏苗、秋猕、冬狩^④,皆于农隙以讲事也。三年而治兵,入而振旅,归而饮至^⑤,以数军实。昭文章^⑥,明贵贱,辨等列,顺少长,习威仪也。鸟兽之肉,不登于俎^⑦,皮革、齿牙、骨角、毛羽,不登于器,则君不射,古之制也。若夫山林川泽之实,器用之资,皂隶之事^⑧,官司之守,非君所及也。”公曰:“吾将略地焉^⑨。”遂往,陈鱼而观之。僖伯称疾不从。书曰:“公矢鱼于棠^⑩。”非礼也,且言远地也。

【注释】①棠:鲁国地名,在今山东鱼台西北。鱼者:即捕鱼者,指捕鱼之事。②讲:讲习,演示。大事:指祭祀和兵戎。③轨物:指法度礼制。④蒐(sōu)、苗、猕(xiǎn)、狩:为古代四季田猎专名。蒐:搜索,春天打猎,搜寻未怀孕的禽兽。苗:夏天打猎,猎取危害庄稼的禽兽。猕:杀,秋天打猎,顺应秋天肃杀之气杀死禽兽。狩:围守,冬天打猎,各种禽兽都能猎取。⑤饮至:国君外出还朝后必报告于宗庙,并对从者有慰劳,叫做饮至。⑥文章:犹言文采,此指车服旌旗的颜色花纹。⑦俎(zǔ):祭祀时用的礼器。⑧皂隶:古代的贱役。⑨略:巡行视察边境。⑩矢:陈列。

【译文】春天,鲁隐公打算到棠地观看捕鱼。臧僖伯劝阻说:“凡是物品不能用来讲习祭祀和兵戎等国家大事,它的材料不能用来制作礼器和兵器,国君就不会对它有所举动。国君是要把百姓纳入法制和礼仪中去的人。所以,讲习大事来衡量法度叫做轨,选取材料来显示等级文采叫做物;事情不合于轨物,叫做乱政。乱政屡次实行,就是国家衰败的原因。所以,春夏秋冬这四种打猎的仪式都是在农闲时演习武事。每三年出城大演习一次,回城时就整顿军队,然后到宗庙祭告,宴请搞赏随从,清点田猎的擒获。要显示车服旌旗的文采,表明各级各等的贵贱,辨别各类人员的等级,理顺年龄长幼的次序,这是演习各种威仪。鸟兽的肉不能装入祭器,它的皮革、牙齿、骨角、毛羽不能用于礼器上的装饰,国君就不去射杀它们,这是自古以来的制度。至于山林河湖的物产,一般器具的材料,这是下等贱役的事,专职官员的职责,不是国君所应该参与的。”隐公说:“我准备巡行视察边境。”于是动身前往,在那里陈列捕鱼的用具而加以观赏。僖

伯推说有病没有随从。《春秋》说：“隐公陈设渔具在棠地。”这是批评隐公此举不合礼仪，而且棠地远离国都。

【鉴赏】臧僖伯是鲁国著名的贤臣，本文描述了他用礼制思想劝阻鲁隐公到棠地观鱼的事情。他认为国君应该按照礼法来行事，作为臣下和民众的表率，才能将百姓也纳入礼制与法度中去。在今天看来，一国之君，偶尔观看捕鱼本也不是什么大事。但臧僖伯却把此事提高到和社稷、政治攸关的高度来看，认为作为国君的一举一动都不可小视，绝不能把游玩享乐看作小节，否则，由不合法度到自乱其政最终将导致国家败亡。这反映了古代史家的看法，从中可以看到那个时代壁垒森严的礼仪制度和等级制度。文中臧僖伯的谏词以小见大，层层深入，条理清楚，具有很强的说服力，无奈最终鲁隐公还是一意孤行，但他却也不得不另外找出巡视边境的借口。

郑庄公戒飭守臣（隐公十一年）

秋七月，公会齐侯、郑伯伐许。庚辰，傅于许^①。颍考叔取郑伯之旗蝥弧以先登，子都自下射之，颠^②。瑕叔盈又以蝥弧登，周麾而呼曰^③：“君登矣！”郑师毕登。壬午^④，遂入许。许庄公奔卫。齐侯以许让公。公曰：“君谓许不共^⑤，故从君讨之。许既伏其罪矣，虽君有命，寡人弗敢与闻。”乃与郑人。

郑伯使许大夫百里奉许叔以居许东偏^⑥。曰：“天祸许国，鬼神实不逞于许君^⑦，而假手于我寡人。寡人唯是一二父兄不能共亿^⑧，其敢以许自为功乎？寡人有弟^⑨，不能和协，而使餬其口于四方，其况能久有许乎？吾子其奉许叔以抚柔此民也，吾将使获也佐吾子^⑩。若寡人得没于地，天其以礼悔祸于许，无宁兹许公复奉其社稷。唯我郑国之有请谒焉，如旧昏媾^⑪，其能降以相从也。无滋他族实偪处此，以与我郑国争此土也。吾子孙其覆亡之不暇，而况能禋祀许乎^⑫？寡人之使吾子处此，不唯许国之为，亦聊以固吾圉也^⑬。”乃使公孙获处许西偏，曰：“凡而器用财贿，无置于许。我死，乃亟去之^⑭！吾先君新邑于此，王室而既卑矣，周之子孙日失其序^⑮。夫许，大岳之胤也^⑯。天而既厌周德矣，吾其能与许争乎？”

君子谓：郑庄公于是乎有礼。礼，经国家，定社稷，序人民，利后嗣者也。许无刑而伐之，服而舍之^⑰，度德而处之，量力而行之，相时而动，无累后人，可谓知礼矣。

【注释】①庚辰：即七月一日。傅：同“附”。迫近，谓兵临城下。②蝥弧：旗帜名。子都：郑大夫。颠：从城墙上坠下（而死）。③瑕叔盈：郑大夫。周麾：挥动旗帜跑一圈。④壬午：即七月三日。⑤共：同“供”。供奉，供职。⑥许叔：许庄公的弟弟。⑦逞：快意，满意。⑧共亿：犹言相安，和谐。⑨弟：指共叔段。⑩获：公孙获，郑大夫。吾子：对对方的敬称。⑪得没于地：谓正常死亡。无：发语词，无实义。昏媾：昏同“婚”。互相结亲。⑫禋祀：古代祭天神之礼。⑬圉（yǔ）：边境。⑭亟：急。⑮序：历代相承的功业。⑯大岳：即太岳，传说尧舜时的四方部落首领，掌四岳祭祀。胤：后代。⑰无刑：即不法，不守法度。服：服罪。

【译文】秋季七月，隐公会合齐僖公、郑庄公攻打许国。初一日，军队逼近许国城下。颍考叔拿着郑庄公的蝥弧旗抢先登上了城墙。子都从下面用箭射他，颍考叔跌了下来。瑕叔盈又拿着蝥弧旗登城，向四周挥动旗帜大喊道：“国君登城了！”于是郑国的军队全部登城。初三日，郑庄公就进入了许城。许庄公逃亡到卫国。齐僖公把许国让给鲁隐公。隐公说：“君侯认为许国

没有履行进贡的职责,所以跟从君侯去讨伐它。许国既然已经伏罪,虽然君侯有这样的命令,我也不敢听取。”于是就把许国送给郑庄公。

郑庄公让许国大夫百里帮助许叔住在许都东部边邑,说:“上天降祸给许国,鬼神确实对许君不满,借我的手来进行惩罚。我连一两个父老兄弟都不能相安,难道敢把攻克许国作为自己的功绩?我有个弟弟,不能和睦相处,而使他四方奔走谋生,难道还能长久占有许国吗?您帮助许叔来安抚这里的百姓,我打算让公孙获来辅佐您。如果我得以善终,上天可能又依据礼而撤回加予许国的祸害,宁可使许庄公再来治理他的国家。那时候只要我郑国有所请求,像老亲家一样,大概会降格同意吧。不要让他国迫近这里居住,来与我郑国争夺这块土地。我的子孙挽救危亡都来不及,何况替许国祭祀祖先呢?我使您留在这里,不仅为了许国,也是姑且用来巩固我的边境啊。”郑庄公于是派公孙获住在许都的西边,说:“凡是你的器用财物,不要放在许国。我死了,就赶紧离开这里。我的祖先在这里新建城邑不久,周王朝已经逐渐衰微,我们这些周朝的子孙也一天天丢掉了祖先的功业。许国,是四岳的后代,上天既然已经厌弃了周朝了,我哪里还能和许国争夺呢?”

君子认为,郑庄公在这件事情上是有礼的。礼,是治理国家,安定社稷,使百姓有次序,使后代得利的。许国不守法度就去讨伐它,伏罪了就宽恕它,揣度德行而处理它,衡量力量而安置它,看准了时机而行动,不连累后代,可以说懂得礼了。

【鉴赏】鲁隐公十一年(前712),郑、齐、鲁联合讨伐许国,反映了春秋时代诸侯国之间恃强凌弱的政治现实,弱小的许国很快被攻占。齐国先是主张将许国的土地让给鲁国,但鲁隐公没有接受,于是决定让给郑国,正中郑庄公下怀。他当即让许国大夫百里尊奉许庄公弟弟许叔主持许国国政,又另派郑大夫公孙获对他进行监督。郑庄公对百里和公孙获的戒饬之辞,表现了他不矜功,不贪婪,度德量力,深谋远虑,善于运用权术的政治家风范。虽然他其实是处处从本身利益出发,却说得委婉通融、灵活大雅。

臧哀伯谏纳郕鼎(桓公二年)

夏四月,取郕大鼎于宋^①。纳于大庙,非礼也。

臧哀伯谏曰^②:“君人者,将昭德塞违,以临照百官,犹惧或失之,故昭令德以示子孙。是以清庙茅屋,大路越席,大羹不致,粢食不凿^③,昭其俭也。衮、冕、黻、珽,带、裳、幅、舄,衡、紬、纁、纁^④,昭其度也。藻率、鞞、鞶、厉、游、纍^⑤,昭其数也。火、龙、黼、黻^⑥,昭其文也。五色比象,昭其物也。钺、鸾、和、铃^⑦,昭其声也。三辰旂旗^⑧,昭其明也。夫德,俭而有度,登降有数^⑨,文物以纪之,声明以发之,以临照百官。百官于是乎戒惧而不敢易纪律。今灭德立违,而置其赂器于大庙,以明示百官。百官象之,其又何诛焉?国家之败,由官邪也。官之失德,宠赂章也。郕鼎在庙,章孰甚焉?武王克商,迁九鼎于雒邑^⑩,义士犹或非之,而况将昭违乱之赂器于大庙,其若之何?”公不听。

周内史闻之^⑪,曰:“臧孙达其有后于鲁乎!君违,不忘谏之以德。”

【注释】①郕(gào):国名,姬姓,在今山东成武东南。鼎:原为炊具,多用青铜铸成。古代常以鼎为立国重器。②臧哀伯:名达,鲁大夫。③清庙茅屋:清庙用茅草盖屋,以示节俭。清庙,即太庙。大路:路又作辂。天子祭祀所乘的车子。越席:用蒲草编结成的席子。大羹:祭祀用的肉汁。不致:指不用五味调和,煮熟